

CARTA DESDE UNA PRISIÓN EN POLONIA

¿A dónde nos llevará esto?

Por K.C., Educador, Oficial de Servicios Penitenciarios, Consejero en el Centro de Detención de Szczecin. Traducción de Philip Stoeckle



Hemos estado meditando durante un año. Meditamos en una pequeña sala comunitaria de la Unidad A/1 del centro de detención de Szczecin.

Nosotras, un grupo de varias reclusas, Paulina - la líder del grupo de la WCCM - y un consejero de la Unidad A/1.

¿Cómo fue el comienzo? Fue un trabajo duro. Primero fue curiosidad. Luego los minutos se extendían hasta

el infinito. Más tarde resultó que los segundos parecían no tener fin.

Hoy es un momento especial en el calendario, de martes a martes, del silencio al silencio. Extraño. El silencio... en la prisión es imposible: el sonajero de las barras, el ruido de los martillos, el sonido de la radio, la huelga de las cerraduras, el sonido inmortal de una llave en la cerradura.

Sin embargo, en el corazón está.

Entonces ¿cómo puedes escribir que es una cosa muy bonita meditar en la cárcel?

Digamos que es genial, ya que hemos venido aquí regularmente por un año, y cuando alguna reunión no se puede celebrar, sentimos la falta.

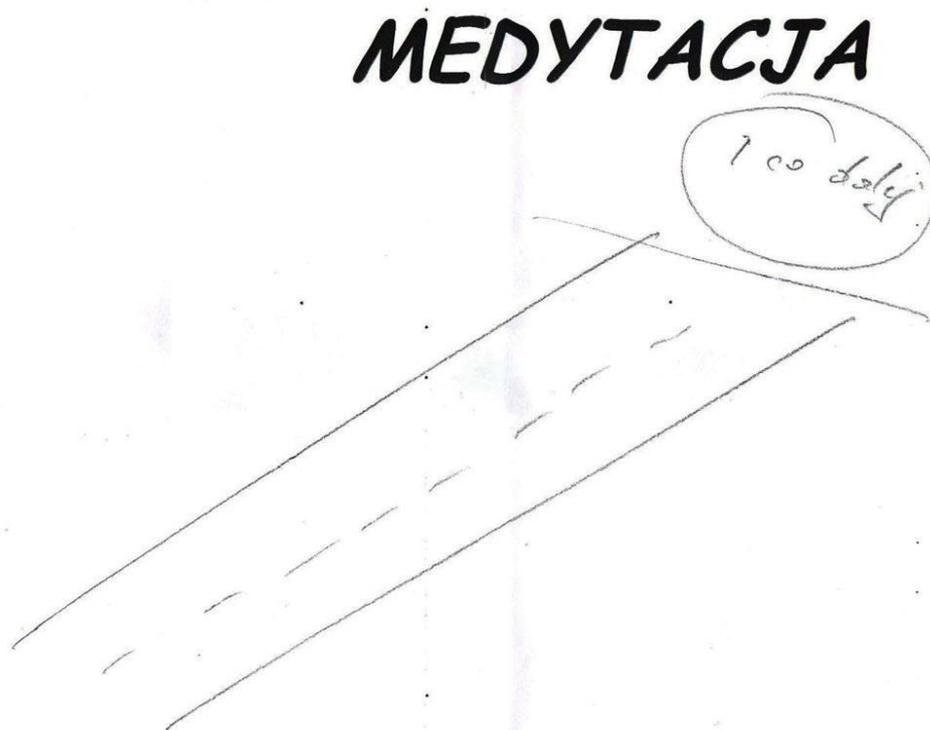
Hasta hace poco, nuestra sala común era una celda.

En prisión no es fácil olvidar que estás internado, pero esta celda se ha convertido en nuestro refugio. Ya no vagamos por los pasillos a lo largo de la calle *Kaszubska* buscando una habitación vacía. Cada martes en el mismo lugar, creamos un ambiente muy especial. Extendemos esteras que ayudan a todos a sentir que este es su lugar en el piso; tendemos las almohadas que alivian las cargas de nuestra vida cotidiana;

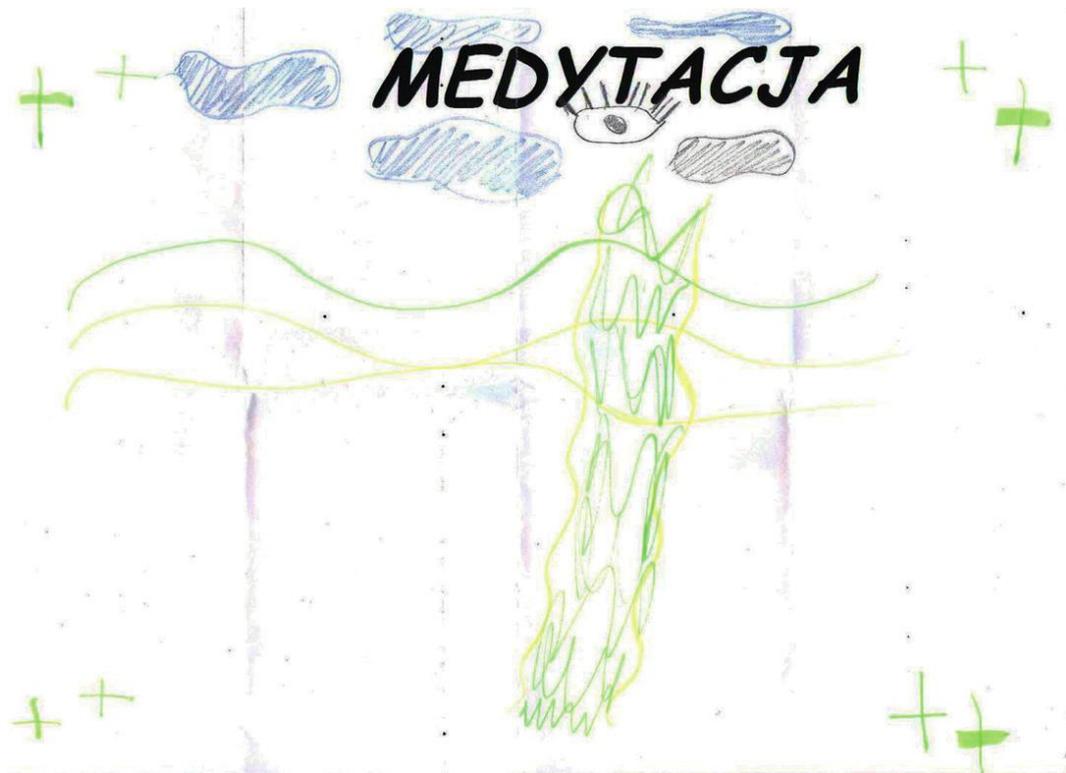
descansamos nuestras espinas que sufren las pruebas del tiempo; y ponemos una vela en un taburete de la prisión. Creemos que la llama parpadeante alumbrará el camino sinuoso. Esperamos el gong – que resuena en un espacio sagrado de nuestra vida cotidiana.

¿Qué más creamos en este inolvidable clima de los martes? Tal vez la búsqueda semanal por fósforos, que no es más que un símbolo de nuestra búsqueda de la luz. Y adornar las palabras entre las sesiones de lo que está en nosotros. Cómo las diferentes tareas son resueltas y cómo se habla de sí mismo, después de una sesión de atención plena y la inmersión en la repetición de un mantra. A veces nos hacemos preguntas que han sido lanzadas a través de las rejas, y sólo a través de la libertad interior tenemos el valor de buscar las respuestas.

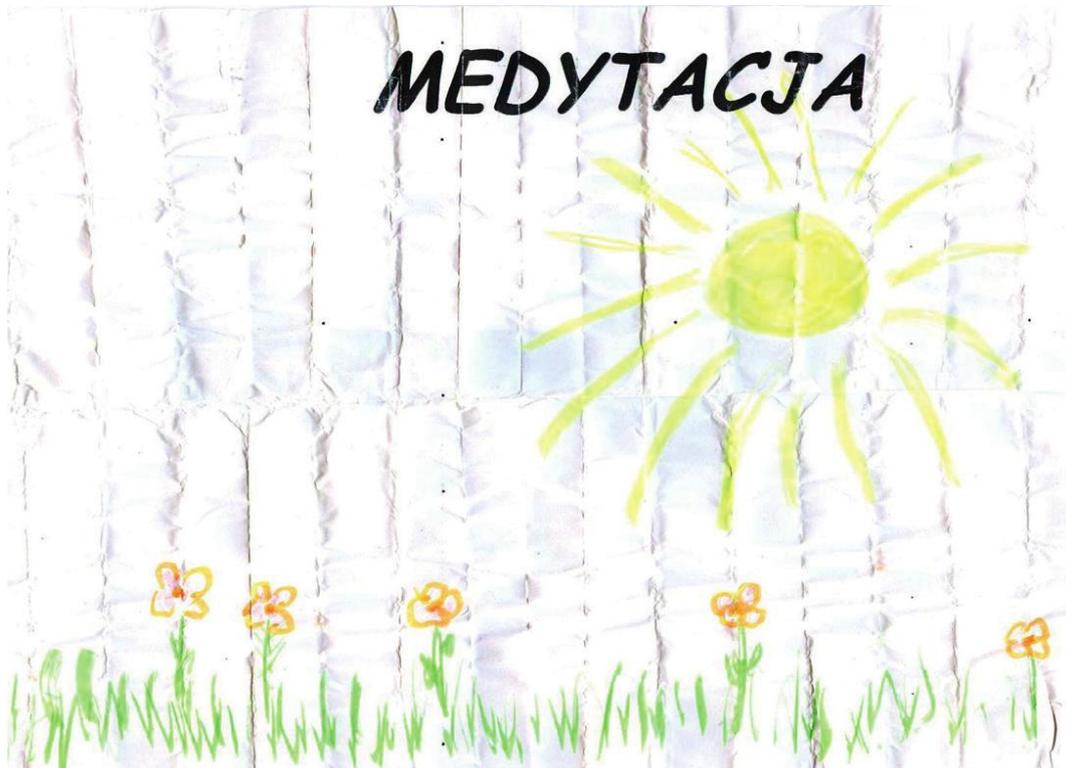
Hemos pintado un póster como parte de la tarea después del primer mes de meditación. Paulina estaba horrorizada - las mismas cruces, tumbas, el camino hacia abajo, y un montón de signos de interrogación. Un año después, dimos tales respuestas a las preguntas de lo que es la meditación para nosotros.



La Meditación es un camino – una pregunta a lo que sigue ...



La meditación es un avión, libertad, juego, estar aislado de todo. Gente fantástica. Aquí está mi amigo. Este es el avión colorido. Y el sol. Necesito más tiempo para terminar el dibujo! Más colores! La próxima vez dibujaré un cohete. ¡Hay optimismo!

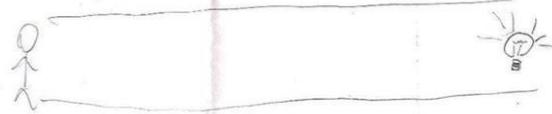


Al principio había curiosidad y me gustaba todo. Luego de un tiempo se tornó aburrido. Hemos estado meditando por un año. Recientemente, hubo un periodo de descanso. Empecé a echar de menos nuestras reuniones. Son importantes. Ellas son la fuente y el buen tiempo - ellas son el sol.

MEDYTACJA

jest dla mnie czymś co odciąża problemy

jest drogą która prowadzi do światła ale nie wiem
jakiego koloru jest to światło



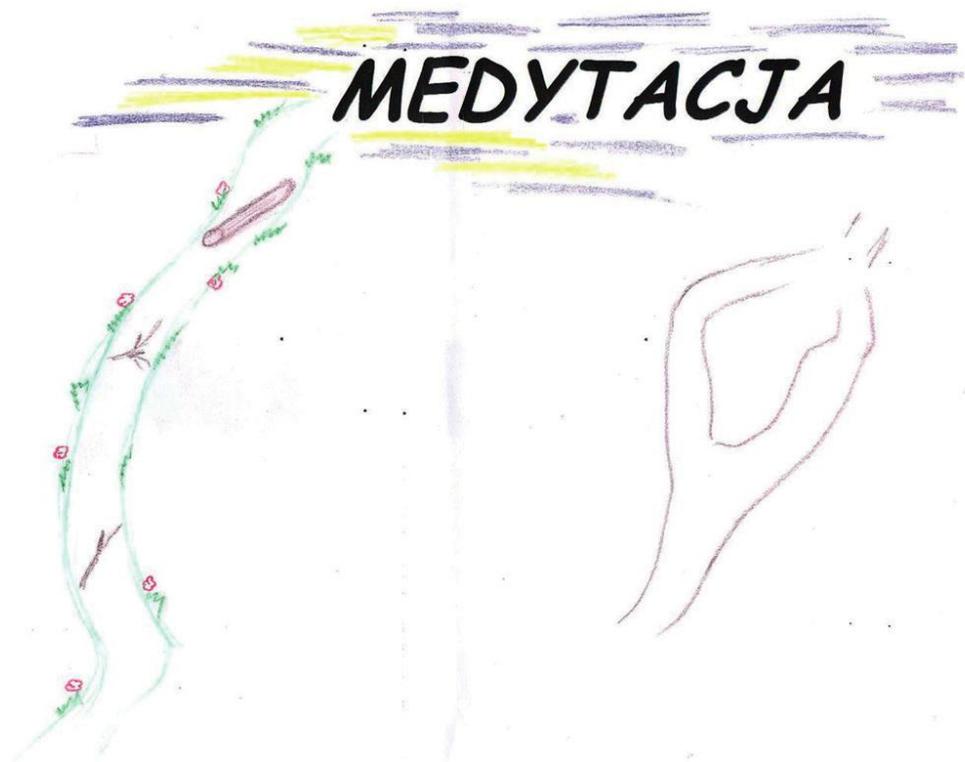
La meditación es el camino hacia la luz. Todavía no sé de qué color es la luz en mí. Pero ya hay luz.

MEDYTACJA

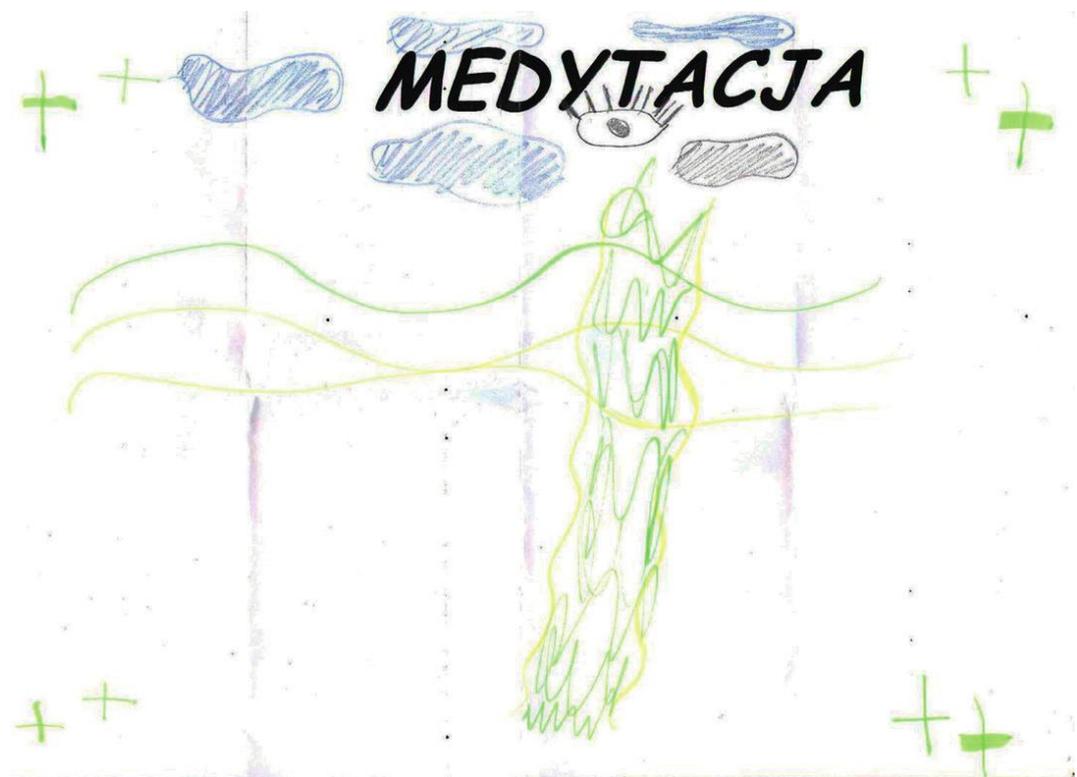
Wyciszenie
Spokój
Odewnanie się od rzeczywistości
Relaks
Poznanie samego siebie



La meditación es sobre ser una mejor persona. Me calma los nervios. Hacer silencio. Paz.
Conocerme a mí mismo.



La meditación es un camino cubierto de rosas, así que también hay muchas espinas. Seguramente una roca aparecerá también. Una responsabilidad iniciada. Y esperanza. Es un misterio y seguramente nos guiará durante algunas tormentas en la vida...



El camino de la meditación es un río. En algún lugar está Dios. Y sólo cosas buenas. ¿Cruces? Es tranquilo. ¿Así que a dónde nos llevará esto?

Traducido por Beatriz Rodríguez, 2017

Revisado por Marina Müller

Tomado de <http://wccmprison.org>



Outreach of
The World Community for Christian Meditation

meditatio